

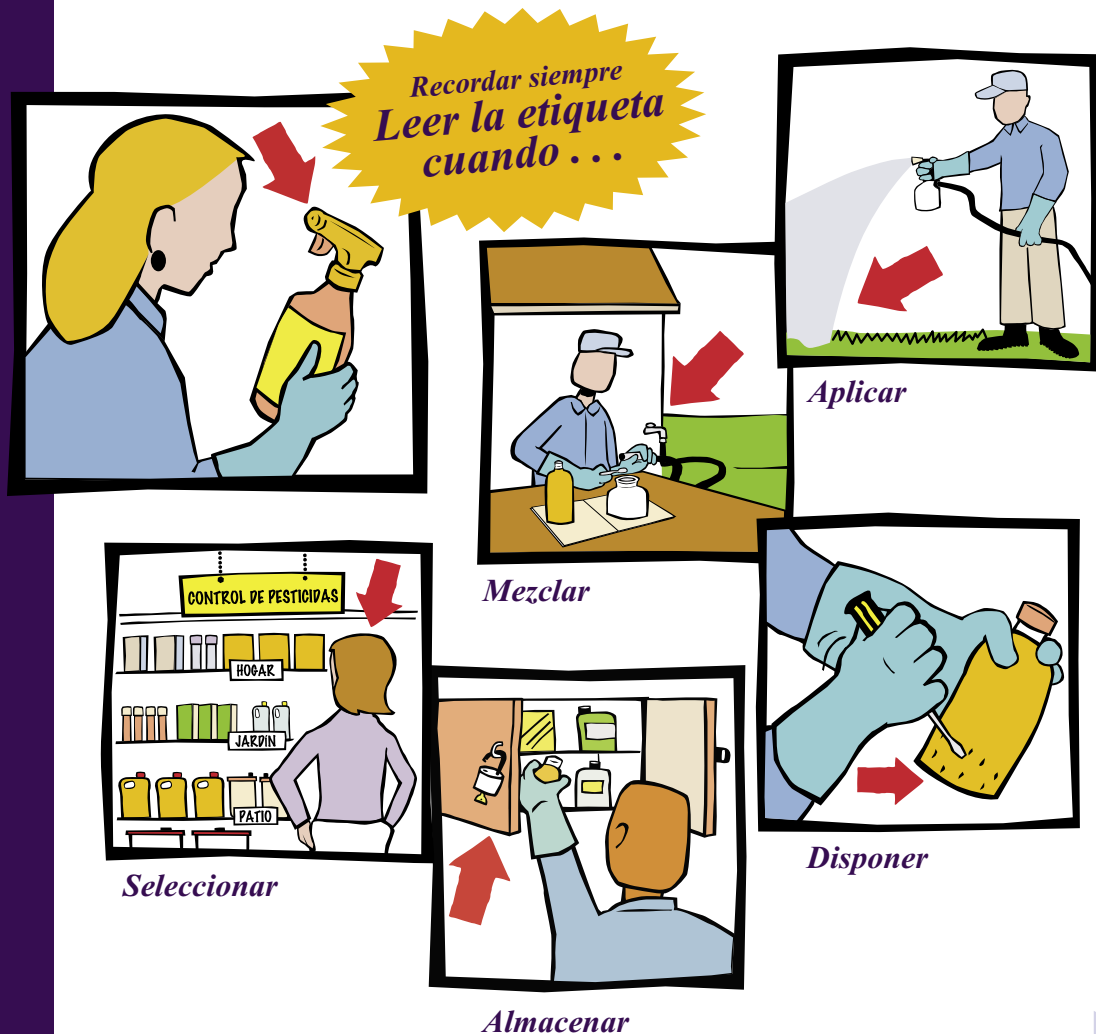
Lo que debe saber sobre . . .

Cómo Leer la Etiqueta de un Pesticida

¿Por qué son importantes las etiquetas?

Las etiquetas son documentos legales que dan instrucciones sobre cómo mezclar, aplicar, almacenar, y desechar un producto pesticida.

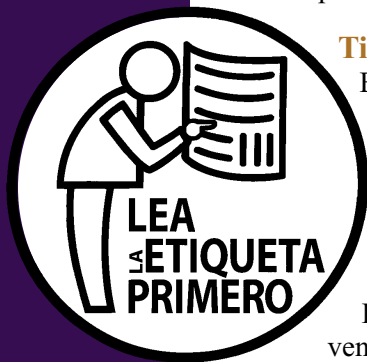
La etiqueta es el principal método del fabricante para dar información al usuario sobre el producto.



¿Qué información contiene la etiqueta en el frente?

La Marca del Producto

Distintos fabricantes usan nombres diferentes aunque estos productos contengan los mismos ingredientes activos. La marca (o nombre comercial o nombre del producto) es un nombre único que se usa para anunciar el producto.



Tipo de Producto

Enlistado bajo el nombre de marca, éste indica en términos generales —qué es lo que controla éste producto. Aquí hay dos ejemplos:

- Herbicida para el control de mala hierba y malezas e
- Insecticida para el control de ciertos insectos en la fruta, nueces o plantas ornamentales.

Número de Registro de la APMA

Indica que el producto pesticida ha sido registrado y su etiqueta fue aprobada para ventas por la Agencia de Protección al Medio Ambiente (APMA).

El Número de Establecimiento de la APMA

Identifica la empresa que produce el producto.

Nombre y Dirección del Fabricante

Provee la información necesaria para contactar al fabricante en caso de que usted desee más información sobre el producto, como la Hoja de Información de la Seguridad del Producto (HISP), que provee información más detallada sobre la toxicidad, características químicas, y precauciones necesarias en caso de una emergencia.

Declaración de Ingredientes

Provee los nombres comunes y químicos así como la cantidad de cada ingrediente activo y la cantidad total de ingredientes inertes que se encuentra en el envase.

Ingredientes Activos

Los químicos responsables de controlar las plagas. Están enlistados individualmente en la etiqueta con su nombre común y/o químico. Así como con el porcentaje contenido dentro del producto.

Nombre Químico

El nombre complejo que identifica los componentes químicos y la estructura de la química.

Nombre Común

Un nombre sencillo asignado por la APMA a un nombre químico para que se lo reconozca más fácilmente.

I.I. Icide, Inc.
Specimen Label for Educational Purposes Only.

Weed Eliminator

Concentrate

HERBICIDE Kills Lawn Weeds

(dandelion, clover, thistle, and other listed broadleaf weeds)

Active Ingredients:

Mecoprop, dimethylamine salt	10.60%
2, 4-D, dimethylamine salt	3.05%
Dicamba, dimethylamine salt	1.30%

Inert Ingredients: 85.05%

TOTAL 100.00%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

CAUTION

See back label for additional precautionary statements.

EPA Reg. No.: 123-114-16802
EPA Est. No.: 50263-PA-A

Net Contents 32 fl oz
(1 qt) 946ml

(THIS IS A FICTITIOUS NAME FOR ILLUSTRATION PURPOSES)
Icide, Inc.
123 Pesticide Safety Lane
Your Town, PA 19104
(215) 555-0000
www.icide.com

Ingredientes Inertes

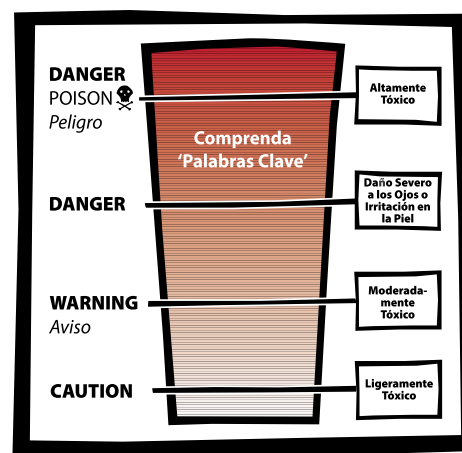
No se requiere que se enlisten individualmente, pero si los porcentajes contenidos deben estar.

Contenidos Netos

La cantidad que el envase contiene cuando está lleno.


Palabras Clave

Las palabras clave indican el grado relativo de toxicidad del producto para humanos y animales. La advertencia, GUARDE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS, debe aparecer también sobre la palabra clave en la etiqueta. Si hay dos productos que controlan la misma plaga, las palabras claves pueden ayudarle a escoger el producto menos tóxico para controlar la plaga.



DANGER
POISON
Peligro



DANGER POISON —Altamente tóxico de cualquier forma que ingrese al cuerpo. Peligro, la palabra en español para danger, debe aparecer también en la etiqueta.

DANGER—Puede causar daño severo a los ojos o irritación a la piel.

WARNING—Es moderadamente tóxico inclusive por vía oral, a través de piel o por respirarlo; causa irritación moderada a los ojos o la piel. La palabra 'Aviso' también está en la etiqueta.

CAUTION—Es poco tóxico—por vía oral, por la piel o al ser respirado; causa un poco de irritación a los ojos o a la piel. Aviso, la palabra en español para precaución, debe aparecer en la etiqueta.

¿Qué otra información se puede encontrar en la etiqueta?

Declaraciones de Precaución

Información sobre riesgos posibles. Información adicional se puede encontrar en el HISP.

Riesgos para Humanos y Animales Domésticos

Describe los posibles riesgos para personas o mascotas, y las acciones que se pueden tomar para reducir esos riesgos, por ejemplo: usar guantes. Esta información también puede proveer más datos acerca de cómo proteger a niños y mascotas.

Riesgos al Medio Ambiente

Describe el daño potencial que el producto puede causar a la flora y fauna, peces, plantas y animales, pantanos o agua.

Riesgos Químicos y Físicos

Describe cualquier riesgo especial que representa el producto—como fuego, explosión, o riesgos químicos.

Primeros Auxilios o Información sobre el Tratamiento Práctico

Detalles de lo que se tiene que hacer en caso de envenenamiento accidental por un pesticida. SIEMPRE llame al Centro Nacional de Venenos (1-800-222-1222) por más instrucciones médicas. Es importante que tenga la etiqueta disponible cuando llame o lleve a alguien al hospital, ya que la etiqueta tiene instrucciones específicas e información que necesitará el doctor o la persona que le ayude.

Instrucciones de Uso

El usar de cualquier pesticida en una forma diferente a la que se indica en la etiqueta constituye una violación a la ley federal. Esta sección le dice a usted cómo usar correctamente el producto para obtener los mejores resultados posibles sin causarle daño a los demás, o al medio ambiente. Las instrucciones de uso en la etiqueta le dirán:

- Que plagas el producto está registrado controlar
- Dónde se puede usar el producto (plantas, animales, lugares)
- Cómo aplicar el producto
- Cuánto producto tiene que usar
- Cuándo se debe aplicar el producto
- Con qué frecuencia se debe aplicar el producto
- Qué tan rápido se puede usar o comer la cosecha después de la aplicación
- Cuándo pueden volver a entrar personas o animales al área después de una aplicación

Asegúrese de que el producto está etiquetado para usarlo en el control de la(s) plaga(s) que usted está tratando de controlar. (Por ejemplo, un producto etiquetado para usarlo con termitas, puede no estar etiquetado para controlar pulgas). *También asegúrese que solamente se use el producto donde (plantas, animales, y lugares) que la etiqueta lo indique.* (Por ejemplo, un pesticida etiquetado para usar en Azaleas, no puede usarse para controlar Arriat anual). *Use solamente la cantidad recomendada y siga las instrucciones con precisión.*

Para Más Información, Contacte:

Su condado la Oficina de
Extensión Cooperative de Penn State

www.extension.psu.edu/extmap.html

PENN STATE PESTICIDE EDUCATION PROGRAM
114 BUCKHOUT LABORATORY
UNIVERSITY PARK, PA
16802-4506

pesticide@psu.edu

www.pested.psu.edu/

Almacenaje y Desecho de Pesticidas

Explica cual es la mejor manera de almacenar el producto y lo que se puede hacer con la parte no usada y con su envase vacío. Siempre guarde los pesticidas en sus envases originales, fuera del alcance de niños, y en un armario con seguro con llave. Sea consciente de que la temperatura puede afectar la calidad del producto y también la seguridad para el medio ambiente. No contamine comida o comestibles. Para desechar el envase, enjuáguelo tres veces, agujérelo, y deséchelo de acuerdo con las leyes de la localidad.

¡Lea la Etiqueta! ¡Use pesticidas con cuidado, y solamente cuando sean necesarios!

Visite la página de Internet del Colegio de Ciencias Agrícolas de la Universidad de Pennsylvania: www.cas.psu.edu.

En la Universidad del Estado de Pennsylvania el Colegio de Ciencias Agrícolas de investigación, extensión y programas de educación de residentes fueron fundados en parte por los condados de Pennsylvania, el Gobierno de Pennsylvania y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Esta publicación estará disponible en el Centro de Distribución de Publicaciones, de la Universidad del Estado de Pennsylvania, 112 Edificio de Administración Agrícola, University Park, PA 16802. Para información telefónica llame al 814-865-6713

Esta publicación está disponible en otras formas de comunicación si se solicita.

La Universidad Estatal de Pennsylvania está comprometida con la política de que todas las personas deben tener igual acceso a los programas, instalaciones, admisión y empleo sin importar características personales no relacionadas con la habilidad, el desempeño o calificaciones, como está estipulado por la política de la Universidad o por las autoridades federales estatales. Es política de la Universidad mantener un ambiente de académico y de trabajo libre de discriminación, incluyendo acoso sexual. La Universidad de Pennsylvania prohíbe discriminación y acoso sexual en contra de cualquier tipo de persona sea por su edad, descendencia, color, incapacidad, desventaja, país de origen, raza, religión, credo, sexo, orientación sexual o estado de retiro. Discriminación o acoso sexual en contra de la facultad, empleados o estudiantes, no será tolerado en la Universidad del Estado de Pennsylvania. Envíe todas sus preguntas acerca de las políticas de no-discriminación al Director de Acción Afirmativa, de la Universidad del Estado de Pennsylvania, 328 Edificio Boucke, University Park, PA 16802-5901, Tel 814-865-4700/V, 814-863-1150/TTY.

© The Pennsylvania State University 2005

Producido por Tecnologías de la Información y la Comunicación del Colegio de Ciencias Agrícolas

This fact sheet was first published in English as *What You Need to Know About Reading a Pesticide Label*.

CAT UO226 4M6/05nvo4732